

## 1-TAGES DRESDEN-CITY-CARD



## 2-TAGES DRESDEN-CITY-CARD



## 3/5-TAGES DRESDEN-REGIO-CARD



## ANGEBOTE IN DER REGION

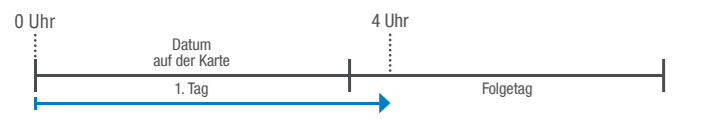
What's on offer within Dresden



### 1-TAGES-DRESDEN-CITY-CARD

- Gültigkeitsdauer:** 1 Tag (gilt am eingetragenen Tag sowie bis 4 Uhr Folgetag)
- Freie Fahrt** mit Bus, Straßenbahn, S-Bahn und Fähre im Stadtgebiet Dresden und mit Straßenbahnlinie 4 bis Weinböhla
- Ermäßigungen** bei über 90 Partnern

Preis für einen Erwachsenen: 9,90 € | Preis für eine Familie\*\*: 12,50 €



### 2-TAGES-DRESDEN-CITY-CARD

- Gültigkeitsdauer:** 2 Tage (gilt am eingetragenen Tag sowie am darauffolgenden Tag bis 4 Uhr Folgetag)
- Freie Fahrt** mit Bus, Straßenbahn, S-Bahn und Fähre im Stadtgebiet Dresden und mit Straßenbahnlinie 4 bis Weinböhla
- Freier Eintritt** in die Museen der Staatlichen Kunstsammlungen Dresden\*
- Ermäßigungen** bei über 90 Partnern

Preis für einen Erwachsenen: 25,00 € | Preis für eine Familie\*\*: 46,00 €



### 3-TAGES-/5-TAGES-DRESDEN-REGIO-CARD

- Gültigkeitsdauer:** 3/5 Tage (gilt am eingetragenen Tag sowie an den 2/4 darauffolgenden Tagen bis 4 Uhr Folgetag)
- Freie Fahrt** im Verkehrsverbund Oberelbe (VVO)
- Freier Eintritt** in die Museen der Staatlichen Kunstsammlungen Dresden\*
- Ermäßigungen** bei über 130 Partnern

3-Tages-Dresden-Regio-Card: Erwachsener: 48,00 € | Familie\*\*: 68,00 €  
5-Tages-Dresden-Regio-Card: Erwachsener: 75,00 € | Familie\*\*: 98,00 €



### ELBLAND

Elbe Valley

1 Karl-May-Museum Radebeul	10 %*	2 Albrechtsburg Meißen	10 %*
1 DDR-Museum „Zeitreise“	1 €*	2 Manufaktur Meissen®	1 €*
1 Schloss Wackerbarth	10 %*	4 Kulturlandschaft Moritzburg	10 %*
1 Genuss-Touren	10 %*	4 Schloss Moritzburg	10 %*
1 Gasthaus Schloss Wackerbarth	5 %*	4 Jagdfalkenhof Moritzburg	10 %*
1 Schloss Wackerbarth	5 %*	4 Churfürstliche „Gutsmarkt“	Getränk*
2 Stadtführung in Meißen	10 %*	5 Riesa Information	25 %*

\* Ermäßigungen können je nach Preisgruppe variieren/Concessions may vary depending on the price bracket

### ERZGEBIRGE

Ore Mountains

20 Sommerrodelbahn Altenberg	8 für 6*	24 Silber-Therme Warmbad	1 €*
21 Besucherbergwerk „Marie Louise Stolln“	10 %/30 %*	25 Schloss Kuckuckstein	25 %*
22 Gästebathalon Altenberg	10 %*	26 Deutsches Uhrenmuseum Glashütte	2 €*
22 Ski- & Snowboardschule Altenberg	10 %*	26 „Spuren der Zeit“ Rundgang durch Glashütte	10 %*
23 terra mineralia	ermäß.*	27 Schloss Weesenstein	30 %*

\* Ermäßigungen können je nach Preisgruppe variieren/Concessions may vary depending on the price bracket

### REGIONSÜBERGREIFENDE ANGEBOTE

Interregional offers

3 Tagesfahrten mit dem Bus Reiseverkehr Puttrich	1 €*	11 Kirnitzschtalbahnhof	ermäß.*
2 Stadtrundfahrten Meißen	ermäß.*	4 Löbnitzgrundbahn	ermäß.*
		13 Weißeritztalbahn	ermäß.*

\* Ermäßigungen können je nach Preisgruppe variieren/Concessions may vary depending on the price bracket

### DRESDEN CITY CARD FOR 1 DAY

- Validity period:** 1 day (valid on the day entered until 4 am the next morning)
- Prepaid travel** by bus, tram, urban railway and ferry within the Dresden area and on tram line 4 as far as Weinböhla
- Discounts available** at over 90 partners

Price for one adult: €9.90 | Price for one family\*\*: €12.50

### DRESDEN CITY CARD FOR 2 DAYS

- Validity period:** 2 days (valid on the day entered and the following day until 4 am the next morning)
- Prepaid travel** by bus, tram, urban railway and ferry within the Dresden area and on tram line 4 as far as Weinböhla
- Free admission** to the museums of the Saxon State Art Collections Dresden\*
- Discounts available** at over 90 partners

Price for one adult: €25.00 | Price for one family\*\*: €46.00

### DRESDEN REGIO CARD FOR 3/5 DAYS

- Validity period:** 3/5 days (valid on the day entered and the 2/4 following days until 4 am the next morning)
- Prepaid travel** within the entire VVO public transport network
- Free admission** to the museums of the Saxon State Art Collections Dresden\*
- Discounts available** at over 130 partner

Three-day Dresden-Regio-Card: one adult: €48.00 | family\*\*: €68.00  
Five-day Dresden-Regio-Card: one adult: €75.00 | family\*\*: €98.00

### SÄCHSISCHE SCHWEIZ & RADEBERG

Saxon Switzerland & Radeberg

6 Barockgarten Großsedlitz	20 %*	10 Pferdehof Eschenbach	1 €*
7 Burg Stolpen	10 %*	11 Nationalparkzentrum Sächsische Schweiz	1 €*
8 Festung Königstein	1 €*	8 Kanu Aktiv Tours	10 %*
8 Elbe-Freizeitland Königstein	10 %*	12 Lohmen & Felsenburg	50 %*
9 Afrikahaus Sebznitz	25 %*	12 Neurathen	1 €*
9 Deutsche Kunstblume Sebznitz	25 %*	12 Felsenbühne Rathen	1 €*
10 Historische Kahnfahrt obere Schleuse Hinterhermsdorf	25 %*	14 Eleven Kaffeebar Pirna	15 %*
		15 Museum Schloss Klippenstein	50 %*

\* Ermäßigungen können je nach Preisgruppe variieren/Concessions may vary depending on the price bracket

### DRESDEN-CITY-CARD PER 1 GIORNO

- Validità:** un giorno (vale nella data riportata sul biglietto, fino alle ore 4.00 del mattino dopo)
- Possibilità di utilizzare liberamente** bus, tram, metropolitana leggera (S-Bahn) e traghetto nell'area urbana di Dresda e la linea tranviaria 4 fino a Weinböhla.
- Riduzioni presso** più di 90 partner

Prezzo per un adulto: 9,90 € | Prezzo per una famiglia\*\*: 12,50 €

### DRESDEN-CITY-CARD PER 2 GIORNI

- Validità:** due giorni (vale nella data riportata sul biglietto e nel giorno seguente, fino alle ore 4.00 del mattino dopo)
- Possibilità di utilizzare liberamente** bus, tram, metropolitana leggera (S-Bahn) e traghetto nell'area urbana di Dresda e la linea tranviaria 4 fino a Weinböhla.
- Ingresso libero** nei Musei delle Collezioni artistiche nazionali di Dresda\*
- Riduzioni presso** più di 90 partner

Prezzo per un adulto: 25,00 € | Prezzo per una famiglia\*\*: 46,00 €

### DRESDEN-REGIO-CARD PER 3/5 GIORNI

- Validità:** 3/5 giorni (vale nella data riportata sul biglietto e nei 2/4 giorni successivi, fino alle ore 4.00 del mattino dopo)
- Possibilità di utilizzare liberamente** i servizi della società Oberelbe (VVO)
- Ingresso libero** nei Musei delle Collezioni artistiche nazionali di Dresda\*
- Riduzioni presso** più di 130 partner

Prezzo per un adulto: 48,00 € | Prezzo per una famiglia\*\*: 68,00 €  
Prezzo per un adulto: 75,00 € | Prezzo per una famiglia\*\*: 98,00 €

### LAUSITZ

Lusatia

16 Fußballgolf und mehr	10 %*	17 Elementarium Kamenz	2 €*
17 Lessing-Museum Kamenz	ermäß.*	18 Irrgarten Kleinwelka	25 %*
17 Sakralmuseum St. Annen	ermäß.*	19 Stiftung Haus Schminke	1 €*

\* Ermäßigungen können je nach Preisgruppe variieren/Concessions may vary depending on the price bracket



Legend:  
 ■ Gültigkeitsbereich Dresden-City-Cards  
 ■ Gültigkeitsbereich Dresden-Regio-Cards  
 ■ mit Straßenbahnlinie 4 Dresden-Radebeul-Weinböhla

## DIE SCHÖNSTE FRAU DER WELT WIRD 500.

Die Sixtinische Madonna – Raffaels Kultbild feiert Geburtstag.

26. Mai – 26. August 2012

Hauptförderer: Finanzgruppe Dresdner Bank  
 Kooperationspartner: Schloss Wackerbarth  
 Mobilitätspartner: DB BAHN  
 STÄATLICHE KUNSTSAMMLUNGEN DRESDEN

## ERLEBNISANGEBOTE BUCHEN SIE BEI UNS!

### DRESDEN TOURISMUS GMBH

www.dresden.de/tourismus

Wir haben genau die richtigen Angebote für Sie:

- Standrundgänge und -rundfahrten:** z. B. klassische Stadtrundfahrt, kostümierte Rundgänge mit Animation
- Tagesprogramme:** z. B. Sächsische Schweiz, Schloss und Park Pillnitz, Prag
- Besichtigungen:** z. B. Semperoper, Theaterführungen
- Besondere Erlebnisse:** z. B. Wein- und Sektführung, Stadtführung mit dem Segway, geführte Radtouren

Informationen und Buchung: Dresden Tourismus GmbH  
 Telefon +49 (0)351 50 160 160, www.dresden.de/tourismus

## TOURIST-INFORMATION DRESDEN

ÖFFNUNGSZEITEN

im Hauptbahnhof: Montag–Sonntag 9–19 Uhr  
 im Kulturpalast: Montag–Freitag 10–19 Uhr  
 Samstag 10–18 Uhr  
 Sonntag 10–15 Uhr  
 (verkürzte Öffnungszeiten von Januar bis März)

OPENING HOURS

at the main station: Monday–Sunday 9am–7pm  
 in the Kulturpalast: Monday–Friday 10am–7pm  
 Saturday 10am–6pm  
 Sunday 10am–3pm  
 (reduced opening hours from January to March)

Alle Cards erhältlich als Single- oder FamilienCard

## DRESDEN TOURISMUS GMBH

Infos.Hotels.Dresden.Cards.Tickets.  
 www.dresden.de/tourismus | +49 (0)351 50 160 160

## CLEVER SPAREN MIT DEN DRESDEN-CARDS 2012

Freier Eintritt • Freie Fahrt • Attraktive Ermäßigungen



1-Tages-CITY-CARD  
 2-Tages-CITY-CARD  
 3-Tages-REGIO-CARD  
 5-Tages-REGIO-CARD

Alle Cards erhältlich als Single- oder FamilienCard



Zug S Tram BUS E

Informationen und Buchung: www.dresden.de/dresdencard | +49 (0)351 50 160 160  
 Ein Produkt der Dresden Tourismus GmbH.

\* Ausnahme: Historisches Grünes Gewölbe; \* Exception: Historisches Grünes Gewölbe (Historic Green Vault); \* Eccezione: Historisches Grünes Gewölbe (Volta Verde Storica); \* Исключение: Историческое зеленое своды  
 \*\* 1 Familie = 2 Erwachsene und max. 4 Kinder bis 14 Jahre; \*\* 1 family = 2 adults and max. 4 children aged up to 14 years; \*\* 1 famiglia = 2 adulti e max. 4 bambini fino a 14 anni; \*\* 1 семья = 2 взрослых и макс. 4 детей до 14 лет



**AUSFÜHRLICHE INFOS**  
zu allen Angeboten  
in der Broschüre  
Dresden-Cards 2012

## ANGEBOTE IN DRESDEN

*What's on offer within Dresden*

### STAATLICHE KUNSTSAMMLUNGEN DRESDEN\*

*Dresden State Art Collections\**

- Freier Eintritt/Free entrance**
- 1 Mathematisch-Physikalischer Salon
  - 1 Rüstkammer
  - 1 Gemäldegalerie Alte Meister
  - 1 Porzellansammlung
  - 2 Kupferstich-Kabinett
  - 2 Neues Grünes Gewölbe
  - 2 Münzkabinett
  - 2 Türkische Cammer
  - 3 Sonderausstellungen im Lipsiusbau
  - 4 Galerie Neue Meister
  - 4 Skulpturensammlung
  - 5 Museum für Sächsische Volkskunst mit Puppentheatersammlung
  - 6 Museum für Völkerkunde Dresden
  - 7 Kunstgewerbemuseum

\* Ausnahme: mit der 1-Tages-Dresden-City-Card gilt der ermäßigte Eintrittspreis  
\* Exception: the reduced entrance fee applies to holders of the Dresden City Card for one day

### MUSEEN UND AUSSTELLUNGEN

*museums and exhibitions*

- 9 Verkehrsmuseum Dresden bis 2 €\*
- 9 Kinder im Verkehrsmuseum bis 2 €\*
- 10 Deutsches Hygiene-Museum 20 %\*
- 10 Dresdner Kinder-Museum 20 %\*
- 11 Festung Dresden/Kasematten 10 %\*
- 12 Schloss und Park Pillnitz 10 %\*
- 13 Stadtmuseum Dresden ermäß.\*
- 14 Städtische Galerie Dresden – Kunstsammlung ermäß.\*
- 15 Kugelgenhaus – Museum der Dresdner Romantik ermäß.\*
- 16 Technische Sammlungen der Stadt Dresden ermäß.\*
- 17 Kraszewski-Museum ermäß.\*
- 18 Heimat- und Palitzsch-Museum Prohlis ermäß.\*
- 19 Carl-Maria-von-Weber-Museum Dresden – Kunstsammlung ermäß.\*
- 20 Schillerhäuschen frei\*
- 21 Senckenberg Naturhistorische Sammlung 50 %\*

### STADTRUNDFAHRTEN UND RUNDGÄNGE

*sightseeing and walking tours*

- 22 Große Stadtrundfahrt 2 €\*
- 23 Rote Doppeldecker 2 €\*
- 24 Videobustour Dresden 1 €\*
- 25 Sächsische Dampfschiffahrt 10 %\*
- 26 Stadtrundfahrt & Ausflüge 8 %\*
- 27 Historischer Stadtrundgang 1,50 €\*
- 28 Erlebnis Touren Renger 1 €\*
- 28 Abendmahl & Gute-Nacht-Tour 2,50 €\*
- 30 Stattreisen in Dresden 2 €\*
- 31 Schmunzelführung 1 €\*
- 32 Entdecker-Tour für Familien 5 %\*
- 33 Nightwalk Team Dresden 15 %\*
- 34 Semperoper Erleben! 15 %\*
- 35 nextbike Dresden 2 Stunden\*
- 36 Elias-, Trinitatis-, und Johannisfriedhof 10 %\*
- 37 8x8-Rikscha 10 %\*
- 38 Erlebnisrundgänge mit Schauspielern und Animation 2,50 €\*

\* Ermäßigungen können je nach Preisgruppe variieren; gelten nur für ausgewählte Touren  
\* Concessions may vary depending on the price bracket; applicable to selected tours only

Die genauen Ermäßigungen finden Sie in der Dresden-Card-Broschüre 2012. Alle Angaben sind ohne Gewähr. Änderungen, Druck- und andere Fehler vorbehalten. Stand Dezember 2011  
For detailed information on concessions please refer to the 2012 Dresden Cards brochure. All information is given without guaranty. Changes, printing and other errors reserved. Current status Dezember 2011

### KONZERTE UND THEATER

*concerts and theatres*

- 38 Staatsoperette Dresden 10 %\*
- 40 Musik in der Frauenkirche 20 %\*
- 41 Staatsschauspiel Dresden 10 %\*
- 42 Wechselbad der Gefühle 10 %\*
- 43 Theaterkahn – Das Theater auf der Elbe 10 %\*
- 44 Zora's Welt – Travestie und mehr 10 %\*
- 45 Hellerau – Europäisches Zentrum der Künste ermäß.\*
- 46 Dresdner Philharmonie 10 %\*

\* Ermäßigungen gelten nicht für alle Preisgruppen/Veranstaltungen  
\* Concessions: not applicable to all price brackets/events

### GASTRONOMIE

*restaurants*

- 47 Weber's im Gewandhaus 10 %\*
- 48 DRESDEN 1900 Schaffnertrunk 10 %\*
- 49 VEN Restaurant & Bar 10 %\*
- 50 Einstein Kaffee 10 %\*
- 51 Max Altstadt Espresso 10 %\*
- 52 Maredo an der Frauenkirche 10 %\*
- 53 Maredo am Dr.-Külz-Ring 10 %\*
- 54 Carolaschlösschen 10 %\*
- 55 Lingnerterrassen 10 %\*
- 56 Dunkelrestaurant Sinneswandel 10 %\*
- 57 Restaurant „Petit Frank“ 25 %\*
- 58 Die Pastamanufaktur 15 %\*
- 59 Stilbruch – Bar & Restaurant 20 %\*
- 60 Buba Mara – kroatische Spezialitäten 10 %\*
- 61 Café & Restaurant Friedrichstadt 10 %\*
- 62 Pillnitzer Elbblick 10 %\*
- 63 Zeitlos Restaurant & Café 10 %\*
- 64 Gyros 32 10 %\*
- 65 Tex Mex Santa Fe 5 %\*

\* in Verbindung mit einem Hauptmenü/with every main course

### FREIZEIT

*Leisure activities*

- 66 Zoo Dresden ermäß.\*
- 67 asisi Panometer Dresden 10 %\*
- 68 Filmvorführung „Faszination Frauenkirche“ 50 %\*
- 69 Bowling Arena 10 %\*
- 70 Golfclub Dresden Elbflorenz ermäß.\*
- 71 Dem Himmel ein Stück näher kommen ... 50 %\*
- 72 Hausmannsturm frei\*
- 73 Dresdner Parkseilbahn 10 %\*
- 74 Schwebeseilbahn ermäß.\*
- 75 Standseilbahn ermäß.\*
- 76 Augustus Rex 10 %\*
- 77 Atelier Hennig – Schmuck 5 %\*
- 78 The Body Shop® 10 %\*
- 79 Fairgünstig parken ermäß.\*

\* Ermäßigungen können je nach Preisgruppe variieren/Concessions may vary depending on the price bracket

### SAISONALE VERANSTALTUNGEN

*Seasonal exhibitions*

- 80 Filmmächte am Elbufer 10 %\*
- 81 Sarrasani Trocadero Dinner-Variétheater im Farbenrausch bis 5 €\*
- 1000 FUNKEL – DIE FUNKELSTADT 10 %\*
- Jazztage Dresden ermäß.\*

\* Ermäßigungen können je nach Preisgruppe variieren/Concessions may vary depending on the price bracket

## DRESDEN-CARD-TOUREN 2012



1 Blick auf die Altstadt Dresdens | Foto: Silvio Dittrich  
1 Basteifeisen, beliebtes Ausflugsziel in der Sächsischen Schweiz | Foto: Archiv DMG

**HINWEIS:**  
nur mit 3-/5-Tages-Dresden-Regio-Card möglich

### Dresden – Familientour FÜR GROSS UND KLEIN

Dauer Tagestour	Dauer Tagestour
Rabatt 10 %	Rabatt auf Fahrpreis
Rabatt 1 € Erw. 3 € Fa.	
Rabatt 15 % Speisen & Getränke	Rabatt 25 %
Rabatt 10 %	Rabatt 25 %
Eintritt frei	Rabatt 1 € n. P. 7 € Fa. Rabatt 25 %
Rabatt 10 %	Rabatt 10 %



www.dresden.de/dresdencard | +49 (0)351 50 160 160  
Weitere Dresden-Card-Touren finden Sie in der Dresden-Card Broschüre 2012.

## VERKAUFSSTELLEN DRESDEN-CARDS



- VERKAUFSSTELLEN DRESDEN-CARDS**
- online unter [www.dresden.de/dresdencard](http://www.dresden.de/dresdencard)
  - in den Tourist-Informationen im Kulturpalast und im Hauptbahnhof
  - unter der **Buchungshotline +49 (0)351 50 160 160**
  - in den Mobilitätszentralen des VVO, der DVB und im Flughafen
  - in zahlreichen Hotels
  - in den Staatlichen Kunstsammlungen Dresden
  - im Besucherzentrum der Frauenkirche

- DRESDEN CARDS ARE SOLD**
- online at [www.dresden.de/dresdencard](http://www.dresden.de/dresdencard)
  - at the Tourist Information Centres in the Kulturpalast and at the main station
  - on the booking hotline **+49 (0)351 50 160 160**
  - at the Mobility Centres of the VVO, the DVB and at the airport
  - at numerous hotels
  - at the Dresden State Art Collections
  - at the Frauenkirche Visitor Centre

- PUNTI DI VENDITA DELLE DRESDEN**
- online al sito [www.dresden.de/dresdencard](http://www.dresden.de/dresdencard)
  - al centro di informazione turistica nel Kulturpalast e in Stazione Centrale
  - alla hotline per le prenotazioni **+49 (0)351 50 160 160**
  - presso la Centrale di Mobilità VVO, presso i trasporti pubblici di Dresda DVB e presso l'aeroporto
  - in numerosi hotel
  - presso le collezioni d'arte nazionali di Dresda
  - presso il centro visitatori Frauenkirche

- ПРОДАЖА КАРТ «ДРЕЗДЕН-КАРД» В ТОРГОВЫХ ПУНКТАХ**
- онлайн по адресу: [www.dresden.de/dresdencard](http://www.dresden.de/dresdencard)
  - в Центре предоставления информации туристам во Дворце культуры и на Центральном вокзале г. Дрездена
  - по телефону для бронирования **+49 (0)351 50 160 160**
  - в центральном конторе транспортного объединения «Оберальбе» (VVO), в сервисных центрах Дрезденских транспортных предприятий (DVB) и в аэропорту
  - в большинстве гостиницах
  - в Государственных художественных собраниях г. Дрездена
  - в центре для посетителей в церкви Фраункирхе